

POGOJI UPORABE STORITVE V OBLAKU IUCLID (različica 4.1 – 16. marec 2021)

PRED UPORABO OBLAKA IUCLID NATANČNO PREBERITE NASLEDNJE POGOJE, KI UREJAJO NJEGOVO UPORABO. ZA STRINJANJE S POGOJI UPORABE STORITVE ODKLJUKAJTE POLJE, DA STE PREBRALI IN SPREJELI POGOJE UPORABE STORITVE. PREDHODNO SPREJETJE TEH POGOJEV UPORABE JE POGOJ ZA DOSTOP DO OBLAKA IUCLID.

1. Opredelitve pojmov

- (a) Če ni izrecno drugače navedeno, imajo izrazi, uporabljeni v tem dokumentu, naslednji pomen:

ECHA	pomeni Evropsko agencijo za kemikalije s sedežem v Helsinkih na Finskem;
EFSA	pomeni Evropsko agencijo za varnost hrane s sedežem v Parmi v Italiji;
naročnina	pomeni dejanje, ki ga opravi upravitelj pravnih subjektov, ko se odloči, da bo začel uporabljati eno od storitev v oblaku IUCLID;
oblak IUCLID	pomeni storitev IT agencije ECHA, ki omogoča (in zajema) storitev v oblaku IUCLID in poskusno storitev v oblaku IUCLID;
okvirna direktiva o vodah	pomeni Direktivo 2008/98/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. novembra 2008 o odpadkih in razveljavitvi nekaterih direktiv.
osebni podatki	pomeni katero koli informacijo v zvezi z določeno ali določljivo fizično osebo;
podatki	pomeni katere koli podatke, ki jih je stranka naložila v oblak IUCLID;
pogoji uporabe	pomeni te pogoje uporabe, kakor se občasno spremenijo in kot veljajo. Politika pristojne agencije na področju varstva osebnih podatkov je sestavni del teh pogojev uporabe. Ta politika in več informacij o varstvu osebnih podatkov so stranki na voljo na spletni strani pristojne agencije o varstvu osebnih podatkov; za agencijo ECHA je to na spletnem naslovu: https://echa.europa.eu/sl/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection in za agencijo EFSA na spletnem naslovu: https://www.efsa.europa.eu/en/personal-data-protection ;
portal agencije ECHA za predložitve	pomeni osrednji sistem IT, ki vključuje uradno spletno aplikacijo in spletno mesto portala agencije ECHA za predložitve, kjer je predvidena uporaba portala na podlagi zajete zakonodaje in za dostop do vseh sporočil v zvezi s tako predložitvijo; portal agencije ECHA za predložitve ima poskusno različico;

posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki,	pomeni določeno ali določljivo fizično osebo;
poskusna storitev v oblaku IUCLID	pomeni poskusno storitev IT v oblaku, ki ne vsebuje vseh funkcij storitve v oblaku IUCLID;
pristojna agencija	pomeni agencijo ECHA ali EFSA kot agencijo, ki je v skladu z zajeto zakonodajo pristojna za obdelavo predloženih informacij, ali obe, kadar sta navedeni kot pristojni agenciji;
privolitev	pomeni vsako prostovoljno, specifično, ozaveščeno in nedvoumno izraženo voljo posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, s katero z izjavo ali jasnim pritrdilnim dejanjem izrazi soglasje z obdelavo osebnih podatkov, ki se nanašajo nanj;
račun ECHA	pomeni spletno platformo, ki jo je agencija ECHA vzpostavila za ustvarjanje posameznih uporabniških računov, ki strankam omogočajo, da se naročijo na storitve IT in aplikacije te agencije. V okviru računa ECHA lahko upravitelj pravnih subjektov podeli ali prekliče pravice dostopa do storitev IT in aplikacij agencije ECHA za uporabnike iz svoje skupine;
REACH-IT	pomeni osrednji sistem IT, ki vključuje uradno spletno aplikacijo in spletno mesto sistema REACH-IT, ki ju agencija ECHA določa za predložitev podatkov v sistem REACH-IT ter priglasitev vseh odločitev in korespondence v zvezi s tako predložitvijo v skladu z zajeto zakonodajo;
storitev v oblaku IUCLID	pomeni storitev IT v oblaku, ki stranki omogoča zbiranje, shranjevanje in obdelavo podatkov v oblaku v skladu z obliko poročanja enotne mednarodne podatkovne zbirke o kemikalijah (v nadaljnjem besedilu: IUCLID), vključno na primer s podatki o kemičnih snoveh, njihovih lastnostih, njihovih proizvajalcih ali uvoznikih ter s povezanimi podatki in metapodatki;
storitve v oblaku agencije ECHA	platforma, s katere lahko upravitelj pravnih subjektov naroča in upravlja storitve v oblaku IUCLID;
stranka	pomeni kateri koli pravni subjekt, ki ima pravice dostopa do ene (ali obeh) storitev v oblaku IUCLID;
uporabnik	pomeni osebo oziroma osebe, ki jih je stranka imenovala in pooblastila za dostop do oblaka IUCLID in njegovo uporabo;
upravitelj pravnih subjektov	pomeni glavnega uporabnika stranke s pravicami do dostopa, da upravlja in ustvarja druge uporabnike, dodeljuje vloge in v imenu stranke naroča storitve;
uredba CLP	pomeni Uredbo (ES) št. 1272/2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi;

uredba o fitofarmacevtskih sredstvih	pomeni Uredbo (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EU) 2019/1381;
uredba REACH	pomeni Uredbo (ES) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij;
zajeta zakonodaja	pomeni sistem, katerega cilj je omogočiti pripravo dokumentacij IUCLID v zvezi z naslednjo zakonodajo: (i) uredbo REACH, (ii) uredbo CLP, (iii) okvirno direktivo o vodah ter zahteve iz (iv) Uredbe ES št. 1107/2009;

- (b) Naslovi so podani le zaradi lažjega sklicevanja in niso del teh pogojev uporabe. Besede, ki označujejo ednino, vključujejo množino in obratno, besede, ki označujejo en spol, vključujejo vse spole, in besede, ki označujejo osebe, vključujejo gospodarske družbe in obratno.

2. Storitve v oblaku IUCLID in pogoji uporabe

- (a) V skladu z zajeto zakonodajo morajo zadevne stranke pristojni agenciji predložiti informacije o kemičnih snoveh, njihovih lastnostih, njihovih proizvajalcih ali uvoznikih ter s tem povezane podatke in metapodatke. Zahtevane informacije se predložijo v obliki enotne mednarodne podatkovne zbirke o kemikalijah (IUCLID).
- (b) Oblak IUCLID zagotavlja stranki storitev IT v oblaku IUCLID, ki omogoča zbiranje, shranjevanje in obdelavo podatkov, ki jih zahteva zajeta zakonodaja, vključno na primer s podatki o kemičnih snoveh, njihovih lastnostih, njihovih proizvajalcih ali uvoznikih ter s povezanimi podatki in metapodatki.
- (c) Vsaka stranka priznava, da se storitev v oblaku IUCLID zagotavlja samo kot orodje, ki stranki omogoča, da pripravi dokumentacijo za predložitev podatkov, zahtevane v skladu z zajeto zakonodajo. Storitve v oblaku IUCLID se ne sme uporabljati in ni namenjena uporabi za druge namene.
- (d) Vsaka stranka tudi priznava, da uporaba storitve v oblaku IUCLID ne zadostuje za zagotovitev skladnosti z zajeto zakonodajo, ker vsaka dokumentacija, prigrasitev, zahtevki in/ali posodobitev, pripravljena v storitvi v oblaku IUCLID, ne bo samodejno usklajena s sistemom REACH-IT ali portalom agencije ECHA za predložitev, predložitev podatkov pristojni agenciji za namene skladnosti pa v storitvi o oblaku IUCLID ni mogoče dokončati. Za namene skladnosti z uredbo REACH in uredbo CLP, ob izključitvi člena 45 in Priloge VIII uredbe CLP, mora stranka svojo dokončno predložitev podatkov prenesti v sistem REACH-IT, da bi agencija ECHA formalno prejela predložitev.

Poleg tega vsaka stranka tudi priznava, da uporaba storitve v oblaku IUCLID ne zadostuje za zagotovitev skladnosti z zahtevami za predložitev podatkov iz okvirne direktive o vodah, uredbe o fitofarmacevtskih sredstvih ter člena 45 in Priloge VIII k uredbi CLP, saj vsaka predložitev, pripravljena v storitvi v oblaku IUCLID, ne bo samodejno usklajena s portalom agencije ECHA za predložitev podatkov. Stranka mora svojo dokončno dokumentacijo za predložitev podatkov prenesti in jo nato predložiti na portalu agencije ECHA za predložitev, da bi pristojna agencija formalno prejela predložitev.

- (e) Oblak IUCLID zagotavlja še drugo storitev IT, imenovano poskusna storitev v oblaku IUCLID. Poskusna storitev v oblaku IUCLID je poskusna storitev, ki stranki omogoča, da se seznanijo z oblakom IUCLID. Poskusna storitev v oblaku IUCLID je zasnovana zgolj kot učno orodje in ne vsebuje vseh funkcij storitve v oblaku IUCLID, poleg tega se ne sme uporabljati in ni namenjena uporabi za druge namene.

- (f) Stranka priznava, da oblak IUCLID ni na voljo v vseh uradnih jezikih Evropske unije in da ga ni mogoče uporabljati z vsemi spletnimi brskalniki.
- (g) Naj pojasnimo, da je orodje IUCLID na voljo tudi kot programska oprema, ki jo je po soglašanju z ločeno licenčno pogodbo mogoče prenesti.

3. Registracija in naročnina

- (a) Dostop do oblaka IUCLID in njegova uporaba se stranki dodelita ob upoštevanju in v skladu s temi pogoji uporabe.
- (b) Stranka se za dostop do oblaka IUCLID najprej prijavi v storitve v oblaku agencije ECHA s svojo registrirano uporabniško identifikacijsko kodo oziroma kodami in uporabniškim geslom, ki jih je upravitelj pravnih subjektov ustvaril v računu ECHA za aplikacije in storitve IT agencije ECHA, kot je na primer sistem REACH-IT. Stranka, ki nima registriranih uporabniških identifikacijskih kod in uporabniških gesel, v računu ECHA ustvari uporabniški račun, sestavljen iz uporabniške identifikacijske kode in uporabniškega gesla, pri čemer mora zagotoviti zahtevane informacije.

Na vsako storitev v oblaku IUCLID se je treba naročiti. Stranka, ki jo zastopa upravitelj pravnih subjektov, glede na svoje potrebe ustvari enkratno naročniško razmerje za poskusno storitev v oblaku IUCLID in/ali storitev v oblaku IUCLID. Stranka priznava, da je število naročnin za poskusno storitev v oblaku IUCLID in/ali storitev v oblaku IUCLID omejeno na eno na stranko. Strankino naročnino upravlja njen upravitelj pravnih subjektov v okviru upravljanja uporabnikov z aplikacijo za upravljanje uporabniških računov ECHA. Stranka lahko uporabnikom dodeli pravice dostopa do oblaka IUCLID in jim te uporabniške pravice tudi odvzame. Uporabniki pri dostopu do oblaka IUCLID in njegovi uporabi uporabljajo strankino registrirano uporabniško identifikacijsko kodo in uporabniško geslo.

Ko stranka ustvari enkratno naročniško razmerje za poskusno storitev v oblaku IUCLID in/ali storitev v oblaku IUCLID, mora prebrati te pogoje uporabe in se z njimi strinjati, tako da odkljuka polje, v katerem je navedeno, da je prebrala pogoje uporabe in da se z njimi strinja. Te pogoje uporabe mora prebrati in sprejeti tudi vsak uporabnik ob prvem dostopu do oblaka IUCLID.

Agencija ECHA si pridružuje absolutno pravico, da izključno po svoji presoji kakor koli in kadar koli spremeni te pogoje uporabe, uporabniki pa morajo prebrati in sprejeti spremenjene pogoje ob prvem dostopu do oblaka IUCLID po opravljenih spremembah. Uporabniki (in posledično stranka) z dostopom do oblaka IUCLID in/ali njegovo nadaljnjo uporabo izrecno sprejmejo te spremenjene pogoje uporabe.

- (c) Stranka se strinja, da vsak uporabnik, ki z uporabniškimi identifikacijskimi kodami in uporabniškimi gesli dostopi do oblaka IUCLID, deluje v imenu stranke in ima pravno pooblastilo, da deluje v njenem imenu. V teh pogojih uporabe sklicevanje na uporabnike stranke, ki se prijavijo v oblak IUCLID, ga še naprej uporabljajo ali kako drugače dostopijo do njega, vključuje vsako tako dejanje katere koli osebe, ki uporabi uporabniške identifikacijske oznake in/ali uporabniška gesla stranke (ne glede na to, ali jo je stranka za to pooblastila ali ne).
- (d) Stranka se strinja, da bo stalno posodabljala podatke o svojih uporabnikih. V ta namen lahko agencija ECHA od uporabnikov zahteva, da enkrat letno potrdijo svoje podatke.

4. Tehnična podpora, varnostno kopiranje in shranjevanje podatkov

- (a) Stranka priznava, da poskusna storitev v oblaku IUCLID ne vključuje storitev tehnične podpore ali funkcij varnostnega kopiranja in da je shranjevanje podatkov, ki je na voljo

v poskusni storitvi v oblaku IUCLID, omejeno le na obseg, ki omogoča njeno uporabo kot učnega orodja.

- (b) Za vse funkcije, ki so na voljo v storitvi v oblaku IUCLID in ki med drugim vključujejo shranjevanje in obnovitev podatkov, se uporablja oddelek 7 teh pogojev uporabe. Priporočljivo je, da stranka vodi svojo evidenco (varnostne kopije) svojih podatkov.
- (c) Storitve v oblaku IUCLID vključuje službo za pomoč uporabnikom in službo za tehnično podporo. Zahtevki v zvezi z regulativnimi vprašanji se lahko predložijo na obrazcu zahtevka za informacije, ki so na voljo na strani s kontaktnimi podatki pristojne agencije. Za agencijo ECHA so na voljo na njeni strani s kontaktnimi podatki. Za agencijo EFSA so na voljo na spletnem naslovu <https://connect.efsa.europa.eu/RM/s/new-ask-efsa-request>. Katere koli informacije, ki jih pristojna agencija zagotovi za namene tehnične podpore, lahko stranka uporabi le za namen uporabe storitve v oblaku IUCLID in jih ne sme razkriti tretjim osebam ali uporabiti za druge namene. Pristojna agencija je odgovorna samo za zagotovitev zahtevanih informacij v razumnem roku, pri čemer se upošteva celovitost vprašanja in/ali informacij, ki jih zahteva stranka. Pristojna agencija vse ukrepe izvede v skladu z informacijami, ki jih zagotovi stranka, zato pristojni agenciji ne prevzemata odgovornosti za napačne ali pomanjkljive informacije. Stranka je v celoti odgovorna za podatke, predložene v katerem koli zahtevku za informacije.
- (d) Vsaka stranka priznava in se strinja, da oblak IUCLID trenutno gostuje v zasebnem oblaku, ki ga zagotavlja zunanji ponudnik storitev, in da pristojni agenciji lahko uporabljata zunanjega ponudnika storitev za zagotavljanje storitev v zvezi z oblakom IUCLID. Ponudniki storitev bodo subjekti s sedežem v Evropski uniji, zato bodo vsi podatki, naloženi v oblaku IUCLID, ostali v Evropski uniji.
- (e) Brez poseganja v oddelek 6 pristojni agenciji nimata dostopa do podatkov, ki jih v oblak IUCLID naložijo stranka ali uporabniki, razen če jima zadevna stranka ali uporabnik izda dovoljenje. Dovoljenje se zaprosi samo za vzdrževanje/namene, povezane s storitvijo, pristojni agenciji pa ne pregledujeta in nimata v posesti podatkov, naloženih v oblaku IUCLID. Če se izda dovoljenje, storitve opravi pristojna agencija ali zunanji ponudniki storitev v skladu z ustreznimi obveznostmi glede zaupnosti.

5. Zagotavljanje podatkov in jamstva

- (a) Vsi podatki se v oblak IUCLID naložijo v elektronski obliki brez virusov.
- (b) Agenciji ECHA in EFSA ter stranka priznavajo, da je internet zaradi nepredvidljive preobremenjenosti prometa, zlonamernih tretjih oseb in drugih razlogov sam po sebi nezanesljivo komunikacijsko sredstvo in da je ta nezanesljivost zunaj nadzora stranke ali pristojnih agencij. Pristojni agenciji in stranka priznavajo, da je nemogoče zagotoviti popolno varnost. Pristojni agenciji si po najboljših močeh prizadevata, da bi zagotovili pravilno delovanje oblaka IUCLID. Niti agencija ECHA niti agencija EFSA ne odgovarja za morebitni nepooblaščen dostop tretje osebe do oblaka IUCLID ali za izpade delovanja, napake ali zamude, povezane s strankinimi internetnimi povezavami.
- (c) Stranka agencijama ECHA in EFSA izjavlja, jamči in se zavezuje, da:
 - (i) se za vse podatke, naložene v oblak IUCLID prek njenega uporabniškega računa, šteje, da jih je naložila stranka;
 - (ii) je lastnica vseh pravic intelektualne lastnine v zvezi s podatki, ki jih je naložila, vključno z avtorskimi pravicami, blagovnimi znamkami ali imeni, ali pa ima ustrezno pooblastilo lastnika teh pravic intelektualne lastnine za namene teh pogojev uporabe.
- (d) Poleg tega stranka pristojni agenciji jamči, da:

- (i) so vse informacije, predložene pristojnima agencijama v zvezi z njeno vlogo, da postane stranka, in vse informacije, občasno naknadno predložene za ohranitev njenega statusa stranke, popolne, pravilne in posodobljene;
- (ii) je za uporabo oblaka IUCLID ter sprejetje in izpolnjevanje obveznosti iz teh pogojev uporabe ustrezno pooblaščen in je pridobila vse potrebne poslovne odobritve ali odobritve tretjih oseb ter da s tem ne krši ustanovnih dokumentov stranke, zakonov, drugih predpisov ali pogodb, zavezujočih za stranko;
- (iii) ti pogoji uporabe pomenijo pravno zavezujočo in izvršljivo pogodbo; ter
- (iv) da pri uporabi oblaka IUCLID spoštuje vse veljavne zakone in druge predpise, med drugim vključno z vsemi postopki in navodili, ki jih priglasi ali objavi agencija ECHA in/ali po potrebi agencija EFSA.

6. Zasebnost

- (a) Stranka daje privolitev (in je pridobila privolitev vsakega posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki), da lahko osebne podatke, ki jih je zagotovila, obdelujejo pristojni agenciji, druge institucije, organi ali agencije EU ter pristojni organi držav članic za namen izvajanja zajete zakonodaje in druge ustrezne zakonodaje EU ter za izpolnitev strankinih obveznosti v skladu z navedenimi zakonodajami.
- (b) Stranka (in uporabniki) mora predložiti nekatere osebne podatke, kot so ime in priimek, poštni naslov, elektronski naslov, druge podatke, kot sta država in območje, ter vse druge zahtevane informacije.
- (c) Stranka mora pridobiti privolitev posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali imeti druge pravne podlage, preden v oblak IUCLID naloži katere koli osebne podatke tega posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, kot je opisano zgoraj v oddelku 3 teh pogojev uporabe.
- (d) Pristojni agenciji sta zavezani, da bosta zagotavljali pravico do zasebnosti v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 (splošna uredba o varstvu podatkov), ki se zanju uporablja na področju varstva podatkov. Politika agencije ECHA o varstvu osebnih podatkov in dodatne informacije o varstvu osebnih podatkov so stranki na voljo na spletni strani agencije ECHA o varstvu osebnih podatkov (<https://echa.europa.eu/si/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection>). Politika agencije EFSA na področju varstva osebnih podatkov in dodatne informacije o varstvu osebnih podatkov so stranki na voljo na spletni strani agencije EFSA o varstvu osebnih podatkov (<http://echa.europa.eu/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection>).
- (e) Za uveljavljanje pravic do varstva osebnih podatkov ali za splošna vprašanja v zvezi s splošno politiko varovanja zasebnosti lahko stranka (in uporabniki) stopi v stik z agencijo ECHA s pomočjo obrazcev na njeni strani s kontaktnimi podatki ali z agencijo EFSA po elektronski pošti, ki jo pošlje na elektronski naslov upravljavca obdelave podatkov (DATA.Admin@efsa.europa.eu).

7. Izjava o omejitvi odgovornosti

- (a) Ta določba ne posega v člen 340 Pogodbe o delovanju EU, člen 101 uredbe REACH v zvezi z odgovornostjo agencije ECHA in/ali člen 47 Uredbe (EU) št. 178/2002 v zvezi z odgovornostjo agencije EFSA.
- (b) Stranka priznava, da vse dele oblaka IUCLID uporablja in se nanje opira izključno na svojo odgovornost. Stranka tudi priznava, da se uporaba oblaka IUCLID zagotavlja na podlagi „TAK, KOT JE“ in „KOT JE NA VOLJO“ ter brez kakršnih koli izrecnih ali implicitnih jamstev ali pogojev.

- (c) Pristojni agenciji ne prevzemata nikakršne odgovornosti za katero koli strankino uporabo oblaka IUCLID. Stranka z dostopom do oblaka IUCLID in/ali njegovo nadaljnjo uporabo in/ali s tem, da uporabnikom zagotovi gesla za dostop do oblaka IUCLID, postane v celoti odgovorna za vse podatke, naložene v oblak IUCLID. Pristojni agenciji nista skupno ali posamično (odškodninsko, pogodbeno ali kako drugače) odgovorni za noben zahtevek za nadomestilo kakršne koli izgube ali škode (neposredne ali posredne, izgube dobička, izgube prihodka, izgube pričakovanih prihrankov ali izgube dobrega imena), ki kakor koli izhaja iz uporabe oblaka IUCLID ali katerega koli povezanega sistema ali programske opreme ali zanašanja nanje, vključno z napačno uporabo, opustitvijo, nedostavo, zamudo, malomarno ali nepooblaščenno uporabo oblaka IUCLID ali strankinih registriranih uporabniških identifikacijskih kod in uporabniških gesel.
- (d) Pristojni agenciji ne prevzemata nikakršne odgovornosti za točnost, popolnost ali zanesljivost vsebine ali oblike predložitve podatkov, ustvarjenih v oblaku IUCLID, ali za to, da predložitve podatkov izpolnjujejo zahteve iz zajete zakonodaje. Stranka priznava, da je obveznost stranke zagotoviti, da so predložitve podatkov točne, popolne in v skladu z zajeto zakonodajo, preden jih prenese v sistem REACH-IT ali po potrebi na portal agencije ECHA za predložitve.
- (e) Pristojni agenciji nista odgovorni za noben sprejeti ukrep ali za neizpolnitev, motnje ali zamudo pri izpolnitvi njunih obveznosti iz teh pogojev uporabe v celoti ali delno, če tak ukrep, neizpolnitev, motnja ali zamuda izhaja iz vzrokov zunaj njunega razumnega nadzora. Taki vzroki lahko med drugim vključujejo dejanja višje sile, delovne spore, mehanske okvare, okvare računalnika ali sistema ali druge okvare opreme, okvare ali pomanjkljivosti programske opreme računalnika ali sistema, poškodbo računalnika zaradi nedovoljenih postopkov programiranja, nerazpoložljivost ali omejitev katerih koli komunikacijskih sredstev iz katerega koli razloga, prekinitve oskrbe z električno energijo, kateri koli zakon, odlok, uredbo ali odredbo katere koli vlade, pristojnega organa, nadnacionalnih organov ali katerega koli sodišča in katere koli druge vzroke zunaj nadzora ustrezne pristojne agencije.
- (f) Stranka se nepreklicno in brezpogojno strinja, da bo pristojnima agencijama v celoti povrnila škodo in ju skupno in posamično odvezuje odgovornosti za vse obveznosti, odškodnine, zahtevke, postopke, stroške in izdatke (vključno s pravnimi stroški), ki so povezani s prejemom, prenosom, objavo, shranjevanjem ali posedovanjem podatkov prek oblaka IUCLID ali izhajajo iz tega in/ali iz strankine kršitve teh pogojev uporabe in/ali njene neprimerne uporabe oblaka IUCLID.

8. Prave intelektualne lastnine in druge lastninske pravice

- (a) Stranka priznava, da so vsebine in gradiva v oblaku IUCLID (vključno z njihovo ureditvijo in postavitvijo) lastnina agencije ECHA ali tretjih oseb, avtorske pravice, pravice izdelovalca podatkovnih zbirk, pravice kataloga in vse druge pravice intelektualne lastnine na njih pa pripadajo agenciji ECHA ali tretjim osebam, kar pa ne velja za pravice intelektualne lastnine, ki jih ima morda stranka v zvezi s katerimi koli osebnimi podatki.
- (b) Stranka priznava, da so oblak IUCLID ter povezani sistemi in programska oprema lastnina agencije ECHA ali njenih ponudnikov storitev. Stranka ne posega v oblak IUCLID ali drugo povezano programsko opremo, ju ne preoblikuje, razstavlja, ne izvaja obratnega inženiringa ali kako drugače spreminja, prav tako ne poskuša pridobiti nepooblaščenega dostopa do katerega koli dela oblaka IUCLID. Agencija ECHA lahko stranki zavrne dostop do vseh delov oblaka IUCLID ali katerega koli njegovega dela, če stranka stori katero koli od zgornjih dejanj ali če agencija ECHA kadar koli upravičeno sumi, da je stranka storila ali poskusila storiti katero koli od njih.

9. Sprememba, prekinitev ali prenehanje delovanje oblaka IUCLID

- (a) Agencija ECHA si pridružuje pravico, da kadar koli spremeni ali začasno ali stalno ukine oblak IUCLID (ali kateri koli njegov del ali funkcijo), o čemer stranko predhodno obvesti, če je to izvedljivo, sicer pa brez predhodnega obvestila. Agencija ECHA lahko (v svojem imenu ali v imenu agencije EFSA) stranki kadar koli stalno ali začasno v celoti ali delno prekliče dostop do oblaka IUCLID z učinkom od takrat, kot meni, da je primerno, zaradi katerega koli razloga, vključno med drugim s kršitvijo teh pogojev uporabe ali katerih koli drugih pogojev, ki jih občasno določi agencija ECHA. Če se stranki stalno ali začasno prekliče dostop do oblaka IUCLID, se podatki, naloženi v oblaku IUCLID, shranijo za razumno obdobje.
- (b) Agencija ECHA lahko po lastni presoji začasno v celoti ali delno prekine delovanje oblaka IUCLID, da nadgradi ali spremeni oblak IUCLID ali povezane sisteme ali programsko opremo, in/ali stranki omeji dostop do oblaka IUCLID in njegovo uporabo, če meni, da je to razumno potrebno za delovanje ali vzdrževanje oblaka IUCLID ali katerega koli drugega povezanega sistema ali programske opreme. Agencija ECHA stranki ali kateri koli tretji osebi ni odgovorna za kakršne koli zahtevke, povezane s tako ukinitvijo, omejitvijo ali začasno prekinitvijo delovanja oblaka IUCLID.

10. Druge določbe

- (a) Če se za katero koli določbo v teh pogojih uporabe ugotovi, da je delno neveljavna ali neizvršljiva, se taka določba razlaga in preoblikuje v obsegu, kot se razumno zahteva za njeno veljavnost, izvršljivost in skladnost s prvotnim namenom. Vsaka določba teh pogojev uporabe je ločljiva, in če se ena ali več določb razglasi za neveljavne ali neizvršljive, preostale določbe teh pogojev uporabe v celoti veljajo in učinkujejo še naprej.
- (b) Ti pogoji uporabe niso v nasprotju z obveznimi zahtevami iz veljavnih obveznih predpisov in ne izključujejo odgovornosti za dejanja, ki jih po teh predpisih ni mogoče izključiti.
- (c) Pogoji uporabe so urejeni in se razlagajo v skladu s finskim pravom, ob izključitvi njegovih kolizijskih določb in načel.
- (d) O morebitnih sporih ali zahtevkih, ki izhajajo iz teh pogojev uporabe ali so povezani z njimi, njihovo kršitvijo ali veljavnostjo, odločajo sodišča v Helsinkih na Finskem.